ZUZ3年 3月 I U口 城市規制委員會

1 D MAR 2023

This document is received on \_\_\_\_i U MAK LULD\_ The Town Planning Board will formally acknowledge the date of receipt of the application only upon receipt of all the required information and documents.



# APPLICATION FOR PERMISSION

# **UNDER SECTION 16 OF**

# THE TOWN PLANNING ORDINANCE

(CAP.131)

《城市規劃條例》(第131章) 第 16條遞交的許可

Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development\*

適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年 的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議\*

\*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development. \*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發 展的許可續期,應使用表格第S16-I號。

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行 土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知: https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan application/apply.html

# General Note and Annotation for the Form

## 填寫表格的一般指引及註解

- "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
  - 「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的 土地的擁有人的人
- Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「 レ」 at the appropriate box 請在適當的方格内上加上「 レ」號

# 2300614 2.3.2023 By Port.

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/TM-LTYY/452
	Date Received 收到日期	1 O MAR 2023

- 1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <a href="http://www.info.gov.hk/tpb/">http://www.info.gov.hk/tpb/</a>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories). 請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址:http://www.info.gov.hk/tpb/),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾搖路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- 3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

				The second secon			
1.	Name of Applicant	申請人	姓名/名稱	2			
(□	Mr. 先生 / □ Mrs. 夫人 / □	□ Miss 小姐	/口Ms. 女士 / 回	/ Company 公司 /□O	rganisation 機構 )		
网络	新建国际政务有限	五年到	LODSENDALL	MTERNATIONAL	INVESTMENT	LIMITED	

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)
(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 /□Company 公司 /□Organisation 機構)

3.	Application Site 申請地點	
(a)	Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	LAM TEI MAIN STREET,  AND  adjoining Gov. Land
(b)	Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面 積	□Site area 地盤面積
(c)	Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	9.7 sq.m 平方米口About 約

(d)	Name and number of statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及		整地及加圖方區計劃ス S/TM - LTYY / 12	(4) [ ]		
(e)	Land use zone(s) involve 涉及的土地用途地帶	ed .	细村式瓷炭			
(f)	Current use(s) 現時用途		(If there are any Government, institution or corplan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則			
4.	"Current Land Ow	ner" of A	pplication Site 申請地點的「現行	<b>丁土地擁有人</b> 」		
The	applicant 申請人 —					
	is the sole "current land d 是唯一的「現行土地擁	owner"#& (pl 有人」#& (訂	ease proceed to Part 6 and attach documentar 青繼續填寫第 6 部分,並夾附業權證明文件	y proof of ownership).		
	is one of the "current land owners" <sup># &amp;</sup> (please attach documentary proof of ownership). 是其中一名「現行土地擁有人」 <sup># &amp;</sup> (請夾附業權證明文件)。					
	is not a "current land owner". 並不是「現行土地擁有人」"。					
	The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6). 申請地點完全位於政府土地上(請繼續填寫第 6 部分)。					
5.	Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述					
(a)						
(b)	The applicant 申請人 -	8				
			"current land owner(s)".			
	已取得	名「	現行土地擁有人」"的同意。			
	Details of consent of "current land owner(s)" obtained 取得「現行土地擁有人」 同意的詳情					
	No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有 人」數目	Registry wl	/address of premises as shown in the record of the nere consent(s) has/have been obtained 注冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	取得同意的日期		
			8			
	(Please use separate s	heets if the sp	pace of any box above is insufficient. 如上列任何			

		has notified							
		No La	o. of 'Current nd Owner(s)' 現行土地擁 人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)				
¥			¥	9	*				
		(Plea	se use separate sl	neets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空	間不足,請另頁說明)				
				e steps to obtain consent of or give notification to owner(s): 取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下:					
		Reas	sonable Steps to	Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的	<u>内合理步驟</u>				
				r consent to the "current land owner(s)" on (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」"郵遞要求同					
		Reas	sonable Steps to	Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取	7的合理步驟				
				ces in local newspapers on(DD/MM/YY (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知&	YY) <sup>&amp;</sup>				
			356	n a prominent position on or near application site/premises on(DD/MM/YYYY)&					
			於	(日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置	貼出關於該申請的通知&				
			office(s) or rur	elevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid al committee on (DD/MM/YYYY)& (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委鄉事委員會&					
		Othe	ers 其他						
			others (please 其他(請指明		**				
		_			2				
		-							
		_							
Note:	May	inse	rt more than one	「 <b>✓</b> 」.					
	Infor	mati	on should be pro	ovided on the basis of each and every lot (if applicable) and premis	es (if any) in respect of the				
註:	中請	多於人須	一個万倍內加_ [就申請涉及的領	ヒ「 <b>ノ</b> 」號 毎一地段(倘適用)及處所(倘有)分別提供資料					

6. Type(s) of Application	n申請類別					
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期,請填寫(B)部分)						
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(Please illustrate the details of th	e proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)				
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	□ year(s) 年 □ month(s) 個月					
(c) Development Schedule 發展網	田節表					
Proposed uncovered land area	擬議露天土地面積	sq.m □About 約				
Proposed covered land area 搊		sq.m □About 約				
	s/structures 擬議建築物/構築	- " " " " " " " " " " " " " " " " " " "				
Proposed domestic floor area		sq.m □About 約				
Proposed non-domestic floor		sq.m □About 約				
Proposed gross floor area 擬詞		sq.m □About 約				
Proposed height and use(s) of diff	ferent floors of buildings/struct	ures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層 low is insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明)				
Proposed number of car parking s	spaces by types 不同種類停車	位的擬議數目				
Private Car Parking Spaces 私家	車車位					
Motorcycle Parking Spaces 電單						
Light Goods Vehicle Parking Spa						
Medium Goods Vehicle Parking Sp. Heavy Goods Vehicle Parking Sp.						
Others (Please Specify) 其他 (諺						
,	,,,,,					
Proposed number of loading/unlo	ading spaces 上落客貨車位的	擬議數目				
Taxi Spaces 的士車位						
Coach Spaces 旅遊巴車位						
Light Goods Vehicle Spaces 輕型	型貨車車位					
Medium Goods Vehicle Spaces						
Heavy Goods Vehicle Spaces 重						
Others (Please Specify) 其他 (諺	9月9月)					

Propo	Proposed operating hours 擬議營運時間				
(d)	the site/subject building?是否有車路通往地盤/有關建築物?			□ There is an existing access. (please indicate the street nam appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) □ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify th 有一條擬議車路。(請在圖則顯示,並註明車路的闊度)	
	I		116-50	英名為 豆 产生 東山 位力 見入 總略	
(e)		ise separate for not pro	e sheets to	to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impac such measures. 如需要的話,請另頁註明可盡量減少可能出現不良	
(i)	Does the development	Yes 是	Ple	ease provide details 請提供詳情	=
	proposal involve				
	alteration of existing building?				
	擬議發展計劃是 否包括現有建築				
	物的改動?	No否			
		Yes 是	diver (請用 範圍		
· · · · ·	D		-	Diversion of stream 河道改道	
(ii)	Does the development proposal involve the operation on the right?	-	1	Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積	
	擬議發展是否涉 及右列的工程?			Area of filling 填土面積	
				Excavation of land 挖土	J
				Area of excavation 挖土面積sq.m 平方米 □About 約	
				Depth of excavation 挖土深度 m 米 □About 約	勺
		No 否			
(iii)	Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會		對交通 supply age 對排 s 對斜坡 by slopes be Impact	通       Yes 會       No 不會         對供水       Yes 會       No 不會         非水       Yes 會       No 不會         波       Yes 會       No 不會         es 受斜坡影響       Yes 會       No 不會         ct 構成景觀影響       Yes 會       No 不會         次伐樹木       Yes 會       No 不會	
	否造成不良影響?	Visual In	npact 構	構成視覺影響 Yes 會 □ No 不會 pecify) 其他 (請列明) Yes 會 □ No 不會	

diameter 請註明盡 幹直徑及	ate measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, at breast height and species of the affected trees (if possible) 整量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木,請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹及品種(倘可)  Temporary Use or Development in Rural Areas
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/TM-LTYY / 397
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	「
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	李净气室
(e) Approval conditions 附帶條件	□ The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 □ Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 □ Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件: □ Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因: □ (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足,請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	✓ year(s) 年  □ month(s) 個月

7. Justifications 理由
The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明)。
过说時在現有建築物內,正從事辦公室,由然在公司大部份為在對底在 藍地區,在公司希望繼續多便及服務為在外村產品。 結義時間二星期一至星期日(包括公家假期) 早上8時至晚上9時。

8. Declaration 聲明					
I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief. 本人謹此聲明,本人就這宗申請提交的資料,據本人所知及所信,均屬真實無誤。					
I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's weight and the materials public free-of-charge at the Board's discretion.  本人現准許委員會的解將本內就出與請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站,供公眾免費瀏覽或下載。					
Signature 簽署  Authorized Signature(s)  Name in Block Letters  Applicant 申請人 /□ Authorised Agent 獲授權代理人  (本					
为场壳 经					
Name in Block Letters Position (if applicable) 姓名(請以正楷填寫) 職位 (如適用)					
Professional Qualification(s)  專業資格  □ HKIP 香港規劃師學會 / □ HKIA 香港建築師學會 / □ HKIS 香港測量師學會 / □ HKIE 香港工程師學會 / □ HKILA 香港園境師學會 / □ HKIUD 香港城市設計學會 □ RPP 註冊專業規劃師 Others 其他					
on behalf of 据通国旅程真有限公司					
☑ Company 公司 / □ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章(如適用)					
Date 日期					
Domark /共立					

## Remark 侑註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下,有關申請 資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

### Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance. 任何人在明知或故意的情況下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》

### Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes: 委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據《城市規劃條例》及相關的城市規

劃委員會規劃指引的規定作以下用途:

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

- 2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above. 申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第1段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料, 應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Applica	ation 申請摘要
(Please provide deta consultees, uploaded available at the Plan (請盡量以英文及中	nils in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and hing Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) 文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及劃資料查詢處供一般參閱。)
Application No.	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
申請編號	
Location/address	LOT 6P4 S.L RP IN DD 130
位置/地址	7-7-
	ALLD
20	LAIM TEI MAIN STREET,  AND  adjoining Gov. Land  41.01 sq. m 平方米口About 約
Site area	4 \ U \ sq. m 平方米口About 約
地盤面積	4   Sq. m.   757/1 = 12001 113
111	(includes Government land of包括政府土地 闪 sq. m 平方米 □ About 約)
Plan 圖則	5/TM - LT14/12
Zoning 地帶	经对对对强度
Type of	☐ Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of
Application 申請類別	位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期
	□ Year(s) 年 □ Month(s) 月
	Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期  ☑ Year(s) 年 ☐ Month(s) 月
Applied use/ development	
申請用途/發展	电气的导动并不管用重的类别量,许可看到。
	「為切3年)

(i)	Gross floor area		sq.m 平方米	Plot R	Ratio 地積比率
	and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率	Domestic 住用	□ About 約 □ Not more than 不多於		□About 約 □Not more than 不多於
		Non-domestic 非住用	□ About 約 □ Not more than 不多於		□About 約 □Not more than 不多於
(ii)	No. of block 幢數	Domestic 住用			
		Non-domestic 非住用	(	^	
(iii)	Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用		□ (Not	m 米 t more than 不多於)
		<i>H</i>		□ (Not	Storeys(s) 層 t more than 不多於)
		Non-domestic 非住用	3.8	□ (Not	m 米 t more than 不多於)
				□ (No	Storeys(s) 層 t more than 不多於)
(iv)	Site coverage 上蓋面積			%	□ About 約
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目		Private Car Parki Motorcycle Parki Light Goods Veh Medium Goods Veh Others (Please Sp Total no. of vehic 上落客貨車位/ Taxi Spaces 的 Coach Spaces が Light Goods Veh Medium Goods Veh Heavy Goods Veh	上車位	白車位	

	<u>Chinese</u> 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖  Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖  Block plan(s) 樓宇位置圖  Floor plan(s) 樓宇平面圖  Sectional plan(s) 截視圖  Elevation(s) 立視圖  Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片  Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖  Others (please specify) 其他 (請註明)		
Reports 報告書 Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據 Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)		
環境評估(噪音、空氣及/或水的污染) Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估 Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估 Visual impact assessment 視覺影響評估 Landscape impact assessment 景觀影響評估 Tree Survey 樹木調查 Geotechnical impact assessment 土力影響評估 Drainage impact assessment 排水影響評估 Sewerage impact assessment 排污影響評估 Risk Assessment 風險評估 Others (please specify) 其他(請註明)		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註: 上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。

# 羅森達國際投資有限公司

# **Roosendall International Investment Limited**

香港新界屯門藍地大街

Lam Tei Main Street , Lam Tei Tuen Mun , Hong Kong
.

# 就有關屯門藍地大街 26 號地下規劃申請

致城規會:

本公司羅森達國際投資有限公司業務性質,不會有車輛出入,員工亦只會步行出入,亦不會做成大量人流聚集,對附近行人路及交通,沒有負面影響。

此致

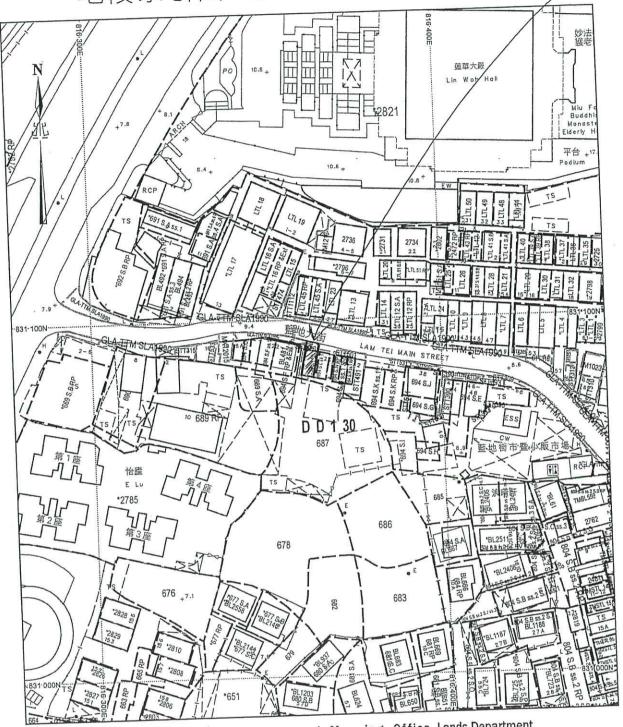
For and on behalf of ROOSENDALL INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED 羅森達國際投資有限公司

羅森達國際投資有限公司

日期: 2023年2月24日

中毒位置

地段索引圖 LOT INDEX PLAN



地政總署測繪處

Survey and Mapping Office, Lands Department

比例尺 SCALE 1:1000 \*\*
metres 10 0 10 20 30 40 50 metres

U

Date: 24-Feb-2023 Reference No.: 6-NW-21B

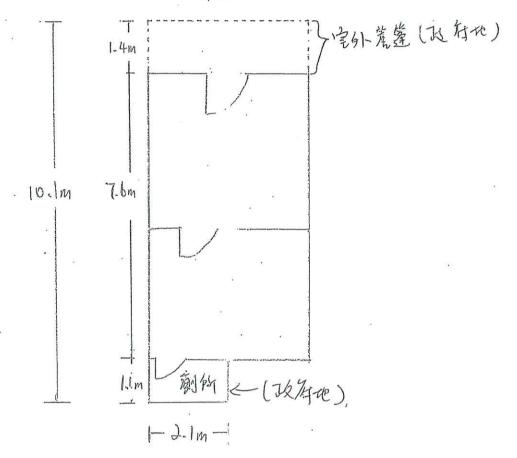
香港特別行政區政府 — 版權所有 © Copyright reserved - Hong Kong SAR Government SMO-P01 20230224192748 10 擠要說明:本地段索引圖在其背景的地形圖上標示了各種永久和短期持有的土地的圖像界線。這些土地包括私人地段、政府撥地、短期租約批地,以及其他作核准用途的土地。請注意:(1)本索引圖上的資料會被不時更新而不作事先通知;(2)索引圖的更新或會延後於有關資料的實際變更;以及(3)本索引圖中顯示的界線僅供觀別之用,資料是否準確可靠,應徵詢專業土地測量節的意見。 銀黃說明:如因使用本地段索引圖,或因所依據的本索引圖資料出錯、還漏、變時或有誤差而引致任何損失或損害,政府概不承擔任何法律責任。

Explanatory notes: This plan shows the graphical boundaries of different kinds of permanent and temporary land holdings with the topographic map in the backdrop. The land holdings as shown may include private lots, government land allocations, short term tenancies and other permitted uses of land. It must be noted that: (1) the information shown on this plan is subject to update without prior notification; (2) there may be time lag between an update and the related changes taken place; and (3) the graphical boundaries as shown are for identification purpose only and interpretation of their accuracy and reliability requires the advice from professional land surveyor. Disclaimer: The Government shall not be responsible for any loss or damage howsoever arising from the use of this plan or in reliance upon its correctness, completeness, timeliness or accuracy.

# 屯門藍地大街工6号底.

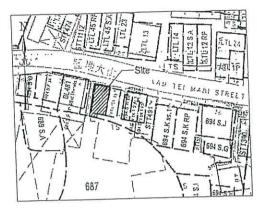
整地大街.





米室外笼罩 高度=3.8m

米米一層3.8米高,绍面積41.01平台東建築物,申請用作辦公室。



Block Plan (1:1000)



## GROUND FLOOR PLAN (SCALE 1:100)

## LEGEN:

E

NEW EMERGENCY LIGHTING

EXIT

**NEW EXIT SIGIN** ○ FE(H<sub>2</sub>O) NEW FIRE EXTINGUISHER

# FIRE SEVICES NOTES:

- 1. TWO NEW EMERGENCY LIGHTING TO BE PROVIDED FOR AREA UNDER THIS APPLICATION.
- 2. TWO NEW EXIT SIGN SHALL BE PROVIDED FOR THE PREMISES TO ENSURE THAT THE EXIT ROUTE ARE CLEARY INDICATED.
- 3. ONE NEW FIRE EXTINGUISHER TO BE INSTALL ACCORDING TO THE LOCATION ON SUBMITTED PLAN.

POON WOOD KEUNG M. I. STRUCT, E. CHARTERED FNG.
REGISTERED STRUCTURAL FAGINER
REGISTERED GEOTECHNICAL ENGINEER
REGISTERED INSPICTOR
AUTHORIZED PERSON SUBJECT

LOT 694 S.L. RP DD130 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND NO. 26 LAM TEI MAIN STREET, TUEN MUN, N.T.

REF. NO.	DATE
Z26	03/2017
DRAWING NO.	SCALE
FS - 1	1:100

FSD Ref.: \_ 消防處檔號

A 9172263

# 消防(裝置及設備)規例 (Regulation 9(1)) (第九條(1)款) CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT 消防裝置及設備證書

Name d 顧客始	of Client: ‡名						
2011/01/01/05/05/05	of Building:			196			
	No./Town Lot: 26 悲數/市地段		Street/Road/Estate 街道/屋苑名		Lam Tei Main Stre	et	
Block:		District 分區	: Tuen Mun	Are 地		K 九龍 X NT 新界	
	f Building 樓宇類型:☐Ind		nercial商業 Domestic住			_	tional社匯
	art 1 Annual Inspection( 5一部 只適用於年檢	ONLY equipm 合車T百 once i	ordance with Regulation 8(b) of Fire ment which is installed in any premises in every 12 months. 根據消防(裝 12個月由一名註冊承辦商檢查該	shall have such fire serv 置及設備)規例第八個	vice installation or equipment inspecte 条(b)款,擁有裝置在任何處所內	d by a registered contractor at l	least
Code編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition		Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/	/YY)
11	Emergency Lighting x 2 nos	G/F	Conforms with requirement		20 - 02 - 2023	19 - 02 - 2024	
12	(zebra : Z12) Exit Signs x 2 nos		requiremen	11.5	3 <b>11</b> =	"	-
		9					
			,	Þ			
	Alle Jar				TII , 144 - T /4		
Part 2 Code編碼	第二部 Installation / Mo Type of FSI 裝置類型	dification / Repair Location(s) 位置	/ Inspection work 袋 Nature of Work Carried o	00 (0000)	埋/被鱼工作 Comment on Condition 狀	Completion D	
(1-35)	Type of FSI 装直類型	Location(s) 11/1	Nature of Work Carried o	II 无成之工作内在	Comment on Condition ac	完成日期(DD/M	M/YY)
			×				
			NIL				
		2531	3		2		
Port 2	第三部 Defects 損壞事〕	佰	<u> </u>			0.0000000000000000000000000000000000000	$\neg$
Code編碼		Location(s) 位置	Outstanding Defects	未修缺點	Comment on D	efects 缺點評述	
(1-35)						100 A	
					× 5		
			2		-		
×			NIL				
						۸	
			L	//	GINEER		
working or Equipment	by certify that the above installations/eq rder in accordance with the Codes of I t and Inspection, Testing and Maintenan the Director of Fire Services. Defects are	Practice for Minimum Fire ice of Installations and Equi	Service Installations and	Authorized Signature: 受權人簽署	新國之前 有限公司 「有限公司」		r FSD e only:
本人藉	此證明以上之消防裝置及該	及備經試驗,證明小	生能良好,符	Name: 姓名	Chan Yuk Yee	Ins	pected
合消防,及設備:	處處長不時公佈的最低限度 之檢查測試及保養守則的規	(之消防裝置及設付 )格,損壞事項列於	带守則與裝置 第三部。 消防	FSD/RC No.: 5處註冊號碼	RC 1/441 , RC 2/	514	· reconstru
	1證書涉及年檢事			ompany Name: 公司名稱		. 77	av.in
20 00	或處所當眼處以信	A. S. S. S		公司名件 Telephone:		l K	ey-in
	This certificate should be displayed at pro for FSD's inspection if any annu	minent location of the building	or premises	聯絡電話			
F S 251 (Re	ev 1/2016)			Date:	20 - 02 - 2023	į Ve	erified

ode 編碼	Type of FSI 裝置類型
1	Audio/Visual Advisory System 聲響/視象警報系統
2	Automatic Actuating Device 自動啟動裝置
3	Automatic Fixed Installation other than Water 不含水的滅火劑自動固定裝置
4	Automatic Fixed Installation using Water 用水作滅火劑的自動固定裝置
5	Deluge System 集水花灑系統
6	Drencher System 水簾系統
7	Dry Riser System 乾喉系統
8	Dust Detection System 塵埃偵測系統
9	Dynamic Smoke Extraction System 機械式排煙系統
10	Emergency Generator 應急發電機
11	Emergency Lighting 應急照明系統
12	Exit Sign 出口指示牌
13	Fire Alarm System (MFA) 火警警報系統
14	Fire Control Centre 消防控制中心
: 15	Fire Detection System 火警偵測系統
16	Fire Hydrant/Hose Reel System 消防栓/喉轆系統
17	Fire Shutter 防火捲閘
18	Reserved 保留
19	Fixed Automatically Operated Approved Appliance 認可的自動操作固定器具
20	Fixed Foam System 固定泡沫系統
21	Gas Detection System 氣體偵測系統
22	Gas Extraction System 氣體排放系統
23	Hose Reel 消防喉轆
24	Portable Fire Extinguisher 手提滅火筒
25	Portable Hand-operated Approved Appliance 認可的人手操作手提器具
26	Programization of Staircase 樓梯增壓
27	Ring Main System with Fixed Pump(s) 裝有固定水泵的環狀水管系統
28	Sprinkler System 花灑系統
29	Static Smoke Extraction System 靜態式排煙系統
30	Circumity Tonk 供水紅
31	一一上。 /Air Conditioning Control System 通風/空氣調即控制系統
32	The Country 暗水系统
3:	Water Supply 供水
	Tradiant System 街道消防栓系統
3	4

5

ŧ

消防(裝置及設備)規例

A 9172163

FSD Ref.: 消防處檔號

F.S. 251 (Rev. 1/2016)

# (Regulation 9(1)) (第九條(1)款) CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT 消防裝置及設備證書

Name of 顧客姓名												
Name of 樓宇名和	Building: 爯											
	o./Town Lot : 数/市地段	26				/Estate Name 屋苑名稱	e:	La	ım Tei Mai	n Street		2
Block: 座·			5.	trict: }區	Tuen Mun		地	ea: 區	□ HK 香港		九龍 L	X NT 新界
Type of E	Building 樓字	類型:∐Indu	strial工業(				Composit		Licensed	N		Institutional社
	t 1 Annual I 一部 只適			equipme once in	dance with Regulation int which is installed in every 12 months. 根 個月由一名註冊承載	any premises shall have 據消防(裝置及設備	e such fire ser )規例第八	vice installati 條(b)款,拚	ion or equipment	inspected b	y a registered	contractor at least
Code編碼 (1-35)	Type of FSI	裝置類型	Location(s) 位	2置.	Comment on	Condition 狀況	評述		mpletion Date 引期(DD/MM			Due Date 日 (DD/MM/YY)
24	9-L W/CO2 fir x 1 no	e extinguisher	G/F			orms with FSD equirements	i.	20 - 0	02 - 2023		19 - 02	- 2024
							1000					
			* E									-
						1 井岡 四	₩ /W	TH /+A-	*T <i>K</i>			
					/ Inspection					. dkan	total Co	mpletion Date
Code編碼 (1-35)	Type of FSI	装置類型	Location(s) 位	五重	Nature of Work	Carried out 完成。	乙工作内容	Comme	ent on Condi	uon axax	完成	日期(DD/MM/YY)
									*			
				98 S	NIL							
								19				
Part 3 第	写三部 Defec	ts 損壞事項	Ę									
Code編碼 (1-35)	Type of FSI	裝置類型	Location(s)	立置	Outstandin	g Defects 未修飾	<b>映點</b>		Commen	t on Def	ects 缺點	評述
		(#)										72
481												
					NIL							
	**		(80)									
working orde Equipment an	r in accordance wi	th the Codes of Page and Maintenance	ractice for Minimu e of Installations an	m Fire	d found to be in effi Service Installations nent published from	and Sig	horized gnature: 人簽署 Name:			1		For FSD use only:
本人藉此	證明以上之前	<b>的装置及設</b>	備經試驗,該	登明性	能良好,符	E00.	姓名		137	11	* * * * * * * * * * * * * * * * * * *	Inspected
合消防處 及設備之	處長不時公任 檢查測試及保	下的最低限度 接守則的規	之消防裝置A 格,損壞事項	文設備 列於:	守則與袞置 第三部。	FSD/ 消防處註·	H 號碼	陳銳	4棒(	HAN	MINC	3 WA
-	證書涉及					Company 公	y Name 司名稱					Key-in
可	龙處所當 his certificate should	眼處以供	t消防處.	人員	查核	Tel	ephone					٥.
1 '	for FSD's ins	pection if any annua	I maintenance work is	s involved		A9P )	絡電話」					

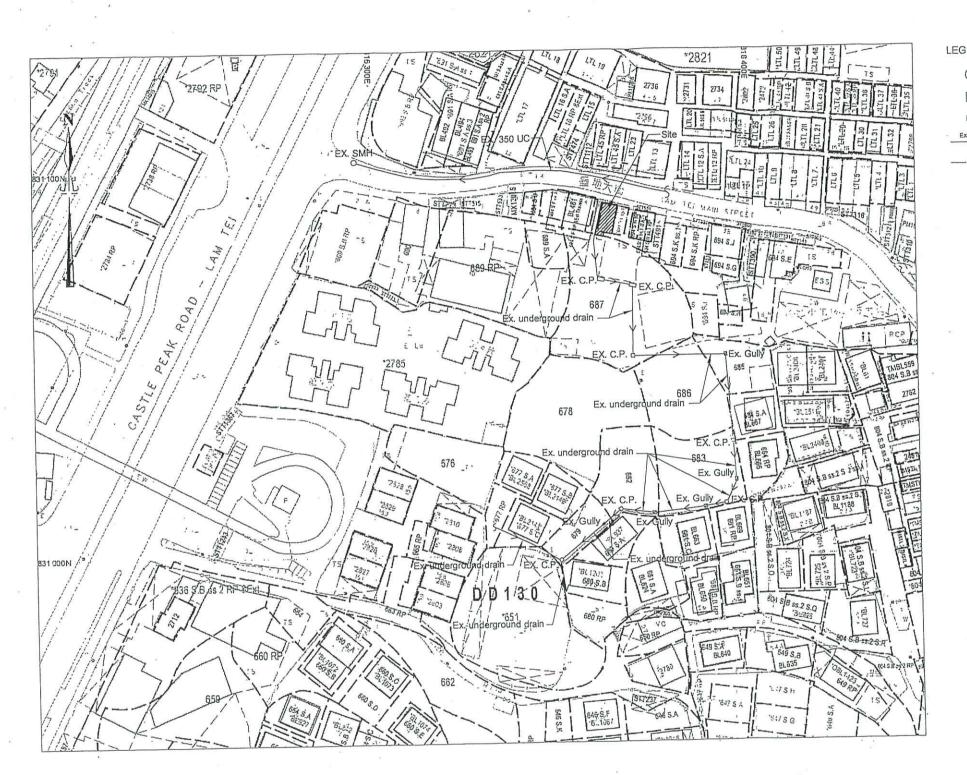
20 - 02 - 2023

日期

Verified

de 編碼	Type of FSI 裝置類型				
1	Audio/Visual Advisory System 聲響/視象警報系統				
2	Automatic Actuating Device 自動啟動裝置				
Automatic Fixed Installation other than Water 不含水的滅火劑自動固 3 Automatic Fixed Installation other than Water 不含水的滅火劑自動固					
4	Automatic Fixed Installation using Water 用水作滅火劑的自動固定裝置				
5 Deluge System 集水花灑系統					
6	Drencher System 水簾系統				
7	Dry Riser System 乾喉系統				
8	Dust Detection System 塵埃偵測系統				
9	Dynamic Smoke Extraction System 機械式排煙系統				
10	Emergency Generator 應急發電機				
11	Emergency Lighting 應急照明系統				
12	Exit Sign 出口指示牌				
13	Fire Alarm System (MFA) 火警警報系統				
14	Fire Control Centre 消防控制中心				
. 15	Fire Detection System 火警偵測系統				
16	Fire Hydrant/Hose Reel System 消防栓/喉轆系統				
17	Fire Shutter 防火捲閘				
18	Reserved 保留				
19	Fixed Automatically Operated Approved Appliance 認可的自動操作固定器具				
20	Fixed Foam System 固定泡沫系統				
21	Gas Detection System 氣體偵測系統				
22	Gas Extraction System 氣體排放系統				
23	Hose Reel 消防喉轆				
24	Portable Fire Extinguisher 手提滅火筒				
25	Portable Hand-operated Approved Appliance 認可的人手操作手提器具				
26	Pressurization of Staircase 樓梯增壓				
27	Ring Main System with Fixed Pump(s) 裝有固定水泵的環狀水管系統				
28	Sprinkler System 花灑系統				
29	Static Smoke Extraction System 静態式排煙系統				
30	Supply Tank 供水缸				
31	Supply Tank 次次型 Ventilation/Air Conditioning Control System 通風/空氣調節控制系統				
32	The state of the s				
33	Water Supply 供水				
34	Street Fire Hydrant System 街道消防栓系統				
3.	Others 其他				

Ø



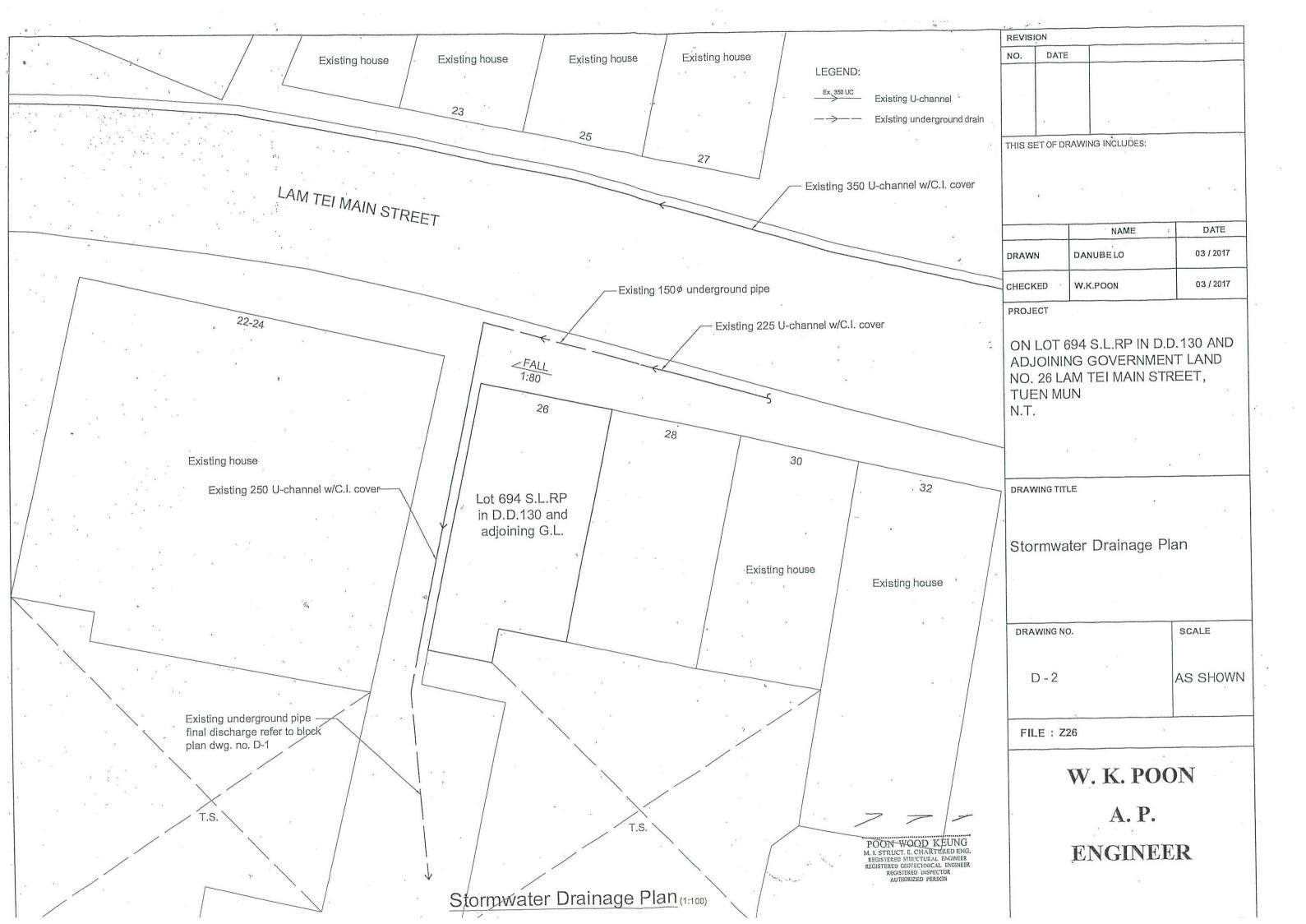
Block Plan (1:1000)

POON WOOD KEUNG
M. I. STRUCT, E. CILARTERED EN
REGISTERED STRUCTURAL ENGINEES
REGISTERED GEOTECHNICAL ENGINE
REGISTERED INSPECTOR
AUTHORIZED PERSON

REVIS	SION			*		
NO.	NO. DATE					
			0.			
THIS	SET OF DR	AWI	NG INCLUDES:	VI SE		
2				a		
-			NAME :	DATE		
DRA	WN	DA	NUBE LO	03 / 2017		
CHE	CKED	w.	K.POON	03 / 2017		
AE NC	OJOININ D. 26 LA JEN MU	VG VM	S.L.RP IN D.D GOVERNMEN TEI MAIN STR	T LAND		
Block Plan						
D	RAWING N	0.		SCALE		
	D - 1	AS SHOWN				

FILE: Z26

W. K. POON
A. P.
ENGINEER





[Possible SPAM] 有關屯門藍地大街26號申請16/03/2023 10:50

From:

To: "Dhhng@pland.gov.hk" <Dhhng@pland.gov.hk>

File Ref:

致城規會:

本公司羅森達國際投資有限公司申請續期,

確定有關發展計劃及參數,

都和之前申請編號:A/TM-LTYY/397一樣。

此致

羅森達國際投資有限公司

聯絡人:鄧瑞芬



有關消防安置系統分佈及用途數19/04/2023 17:34

From: '

To: "Dhhng@pland.gov.hk" <Dhhng@pland.gov.hk>

File Ref: History:

This message has been forwarded.

致城規會:

本公司羅森達國際投資有限公司申請續期, 確定有關消防安置系統分佈及用途數、 都和之前申請編號:A/TM-LTYY/397一樣。

此致

羅森達國際投資有限公司

聯絡人:鄧瑞芬

# Relevant Extracts of Town Planning Board Guidelines on "Renewal of Planning Approval and Extension of Time for Compliance with Planning Conditions for Temporary Use or Development" (TPB-PG No. 34D)

- 1. The criteria for assessing applications for renewal of planning approval include:
  - (a) whether there has been any material change in planning circumstances since the previous temporary approval was granted (such as a change in the planning policy/land-use zoning for the area) or a change in the land uses of the surrounding areas;
  - (b) whether there are any adverse planning implications arising from the renewal of the planning approval (such as pre-emption of planned permanent development);
  - (c) whether the planning conditions under previous approval have been complied with to the satisfaction of relevant Government departments within the specified time limits;
  - (d) whether the approval period sought is reasonable; and
  - (e) any other relevant considerations.
- 2. Under normal circumstances, the approval period for renewal should not be longer than the original validity period of the temporary approval. In general, the Board is unlikely to grant an approval period exceeding three years unless there are strong justifications and the period is allowed for under the relevant statutory plans. Depending on the circumstances of each case, the Board could determine the appropriate approval period, which may be shorter than the time under request.

# Appendix III of RNTPC Paper No. A/TM-LTYY/452

# **Previous Applications covering the Application Site**

# **Approved Applications**

	Application No.	Proposed Use(s)	Date of Consideration (RNTPC)
1	A/TM-LTYY/73	Temporary Real Estate Agency Office for a Period of 3 Years	16.3.2001
2	A/TM-LTYY/75	Retail Shop	30.3.2001
3	A/TM-LTYY/309	Temporary Office for a Period of 3 Years	13.5.2014 [Revoked on 13.2.2017]
4	A/TM-LTYY/334	Temporary Office for a Period of 3 Years	26.5.2017
5	A/TM-LTYY/397	Renewal of Planning Approval for Temporary Office for a Period of 3 Years	15.5.2020

### **Government Departments' General Comments**

### 1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Tuen Mun, Lands Department (DLO/TM, LandsD):

- the Site falls within Lot No. 694 S.L RP in D.D. 130 ("the Lot") and adjoining Government land (GL). The Lot is an Old Schedule Lot held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government. The Site is accessible via a strip of GL leading from the Lam Tei Main Street. This office does not carry out maintenance works for the said access nor guarantee that any right-of-way to the Site will be given. The Applicant shall be responsible for his own access arrangement.
- the Lot was sub-divided from Lot No. 694 S.L in D.D. 130 ("the Mother Lot"). Application for Short Term Waiver (STW) and Short Term Tenancy (STT) were approved to permit erection of structure on the application site for temporary office use subject to the approval of planning application No. A/TM-LTYY/309. However, due to the said planning permission being revoked on 23.2.2017, the application was rejected. Subsequently, the applicant obtained permission for the Planning Application No. A/TM-LTYY/397 on 26.5.2017 and the applicant submitted applications for a new STW and a new STT to regularize the existing structures. The applications are under processing; and
- her advisory comments are in **Appendix IV**.

### 2. Traffic

(a) Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

No adverse comment on the application.

(b) Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

No adverse comment on the application.

### 3. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- no objection to the application; and
- no environmental complaint concerning the Site received in the past three years.

### 4. <u>Drainage</u>

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no objection in principle to the application from public drainage point of view; and
- should the application be approved, a condition should be included to request the applicant to implement and maintain the drainage facilities as per the drainage proposal for the Site to ensure that it will not cause adverse drainage impact to the adjacent area.

### 5. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

No objection in principle to the proposal subject to the existing fire service installations implemented on the Site being maintained in efficient working order at all times.

### 6. Building Matters

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- no objection to the application; and
- as there is no record of approval by the Building Authority for the existing structures at the Site, his office is not in a position to offer comments on their suitability for the use proposed in the application.

### 7. Comments of the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH)

No adverse comment.

### 8. District Officer's Comments

Comments of the District Officer (Tuen Mun), Home Affairs Department (DO(TM), HAD):

No comment from departmental point of view.

### 9. Other Departments

The following departments have no comment on the application:

- Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD);
- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD);
- Director of Leisure and Cultural Services (DLCS);
- Director of Electrical and Mechanical Services (DEMS);
- Director of Agriculture, Fisheries and Conservation (DAFC); and
- Commissioner for Police (C of P).

### **Recommended Advisory Clauses**

- (a) to note the comments of the District Lands Officer/Tuen Mun, Lands Department (DLO/TM, LandsD) that:
  - (i) if planning permission is given by the Board, processing of the above applications for a new Short Term Waiver and a new Short Term Tenancy would be continued by his office to regularize the existing structures on the Lot and the adjoining Government land (GL). However, there is no guarantee that the applications will be approved and he reserves his right to take any actions as may be appropriate. The application will be considered by LandsD acting in the capacity as the landlord at its sole discretion. In the event that the applications are approved, they would be subject to such terms and conditions as the Government shall deem fit to do so, including charging of waiver fee, rent, deposit and administration fee etc; and
  - (ii) notwithstanding the above, his office reserves the right to take enforcement actions as considered appropriate against any unauthorized erection/extensions/alterations of structures affected irrespective of whether planning permission will be given or not. Enforcement action will also be taken should any structures are found erected without any prior approval given by his office or any unauthorized occupation of GL;
- (b) to follow the relevant mitigation measures and requirements in the latest "Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites" issued by the Environmental Protection Department;
- (c) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
  - (i) no parking and/or loading/ unloading demand shall be generated from the proposed use, as neither parking spaces nor loading/ unloading spaces would be required for the proposed site, as stated by the applicant; and
  - (ii) the proposed uses shall not generate/ attract additional trips to/ from the Site;
- (d) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
  - (i) the application shall be required to vacant the road verge at their own cost to facilitate inspection, maintenance, improvement or repair works of public highways, street furniture and the like upon prior notification from his department;
  - (ii) the applicant shall be required to vacate the road verge without any prior notice in emergencies and his department would not be responsible for any damage done to their properties in case they are removed due to emergencies;
  - (iii) the applicant should take all necessary measures to avoid causing any damage to public roads/ street furniture and make good any damage done at his own expenses to his satisfaction arisen from the applicant's activities; and
  - (iv) adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running

from the Site to the nearby public roads and exclusive road drains;

- (e) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):
  - (i) should the application be approved, conditions should be included to request the applicant to maintain the drainage facilities as per the drainage proposal to ensure that it will not cause adverse drainage impact to the adjacent area and to submit condition records of existing drainage facilities of the Site;
- (f) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
  - if the existing structures (not being a New Territories Exempted House) are erected on leased land without approval of the Buildings Department (BD), they are unauthorized building works (UBW) under the Buildings Ordinance (BO) and should not be designated for any proposed use under the captioned application;
  - (ii) before any new building works are to be carried out on the Site, the prior approval and consent of the BD should be obtained, otherwise they are UBW. An Authorized Person (AP) should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
  - (iii) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BA to effect their removal in accordance with BD's enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
  - (iv) fire barriers with sufficient fire resistance rating should be provided to separate the building and the adjacent unit under Regulation 90 of the Building (Construction) Regulations at the building plan submission stage;
  - (v) the proposed office should be provided with windows in compliance with Building (Planning) Regulations 30 and 31; and
  - (vi) detailed comments will be provided at the building plans submissions stage.